ЕВРОПЕЙСКА
КОМИСИЯ

Брюксел, 2.10.2013
COM(2013) 677 final

2013/0324 (NLE)

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

за сключване на преработен Меморандум за разбирателство със Съединените американски щати относно вноса на месо от говеда, при чието отглеждане не са били използвани определени хормони за стимулиране на растежа, и относно увеличените мита, прилагани от Съединените щати спрямо определени продукти от Европейския съюз

ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

1. КОНТЕКСТ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО

На 13 май 2009 г. в Женева бе подписан „Меморандум за разбирателство между Съединените американски щати и Европейската комисия относно вноса на месо от говеда, при чието отглеждане не са били използвани определени хормони за стимулиране на растежа, и относно увеличените мита, прилагани от Съединените американски щати спрямо някои продукти от Европейските общности“ (МР). С писмо от 12 май 2009 г. Съветът одобри меморандума за разбирателство като международно споразумение на ЕО.

В меморандума за разбирателство се определят различни стъпки по отношение на вноса в ЕС на месо от говеда, при чието отглеждане не са били използвани определени хормони за стимулиране на растежа, а също така и по отношение на налагането на търговски санкции от страна на Съединените щати спрямо продукти от ЕС при спора в рамките на СТО *ЕО — Мерки относно месото и месните продукти (Хормони)*. Определените в споразумението стъпки са групирани в три фази.

По време на фаза 1, от август 2009 г. до август 2012 г., ЕС открива автономна тарифна квота *erga omnes* за 20 000 тона „висококачествено говеждо месо“[1], а САЩ намалява равнището на санкциите, прилагани спрямо продукти от ЕС.

По време на фаза 2, от 1 август 2012 г. до 1 август 2013 г., ЕС открива по-голяма по размер квота за 45 000 тона висококачествено говеждо месо[2], а САЩ отменят всички търговски санкции, наложени спрямо продукти от ЕС в рамките на спора за хормоните.

В меморандума е предвидено, че ако до края на фаза 2 страните не постигнат съгласие за преминаване към фаза 3, действието на МР следва да се счита за прекратено; основните предвидени в него задължения обаче, а именно откриване на квота за висококачествено говеждо месо и за преустановяване на всички търговски санкции, остават в сила в продължение на още шест месеца.

Към настоящия момент не е постигнато споразумение за започване на фаза 3, но прекратяването на действието на меморандума за разбирателство не е в интерес нито на ЕС, нито на САЩ. Страните могат да се споразумеят да удължат срока на фаза 2 до август 2015 г. докато продължават обсъжданията относно фаза 3.

В изменението на МР също така се уточняват и елементите на фаза 3, в случай че страните се споразумеят за нейното започване в края на удължения срок на фаза 2. Разпоредбите на меморандума за разбирателство по отношение на управлението на лицензи също се изменят, за да се отрази системата „пръв пристигнал, пръв обслужен“, въведена през 2012 г.[3].

Преработеният МР е подписан на [xxx] година.

---

1 Регламент (ЕО) № 617/2009 на Съвета от 13 юли 2009 г. за откриване на автономна тарифна квота за внос на висококачествено говеждо месо, ОВ L 182, 15.7.2009 г., стр. 1.

2 Регламент (ЕС) № 464/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 22 май 2012 г., ОВ L 149, 8.6.2012 г., стр. 1.

3 Регламент за изпълнение (ЕС) № 481/2012 на Комисията от 7 юни 2012 г. за определянето на правила за управление на тарифна квота за внос на висококачествено говеждо месо, ОВ L 148, 8.6.2012 г., стр. 9.

2. ПРАВНИ ЕЛЕМЕНТИ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО

Предложението включва предложение на Комисията за решение на Съвета за сключване на преработен Меморандум за разбирателство.

3. ОТРАЖЕНИЕ ВЪРХУ БЮДЖЕТА

Няма.

2013/0324 (NLE)

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

за сключване на преработен Меморандум за разбирателство със Съединените американски щати относно вноса на месо от говеда, при чието отглеждане не са били използвани определени хормони за стимулиране на растежа, и относно увеличените мита, прилагани от Съединените щати спрямо определени продукти от Европейския съюз

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 207 във връзка с член 218, параграф 6, буква а) от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

като взе предвид предложението на Европейския парламент,

като има предвид, че:

(1) В съответствие с Решение на Съвета XXX от [...] година[4], преработеният Меморандум за разбирателство със Съединените американски щати относно вноса на месо от говеда, при чието отглеждане не са били използвани определени хормони за стимулиране на растежа, и относно увеличените мита, прилагани от Съединените щати спрямо определени продукти от Европейския съюз бе подписан на [...] година, под условието да бъде сключен на по-късна дата.

(2) Споразумението следва да бъде одобрено от страна на Европейския съюз,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

От името на съюза се одобрява преработеният Меморандум за разбирателство със Съединените американски щати относно вноса на месо от говеда, при чието отглеждане не са били използвани определени хормони за стимулиране на растежа, и относно увеличените мита, прилагани от Съединените щати спрямо определени продукти от Европейския съюз.

Текстът на споразумението е приложен към настоящото решение.

[4] ОВ L [...], [...] г., стр. [....].

Член 2

Настоящото решение влиза в сила на [...] година[5].

Съставено в Брюксел на […] година.

За Съвета
Председател

[5] Датата на влизане в сила на споразумението се публикува в *Официален вестник на Европейския съюз* от Генералния секретариат на Съвета.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Преработен Меморандум за разбирателство със Съединените американски щати относно вноса на месо от говеда, при чието отглеждане не са били използвани определени хормони за стимулиране на растежа, и относно увеличените мита, прилагани от Съединените щати спрямо определени продукти от Европейския съюз

Член I
Цели

С настоящия меморандум за разбирателство Съединените щати и Европейският съюз си поставят следните цели:

1. В рамките на първата фаза („фаза 1“) да се споразумеят за временно и частично:

   а) разширяване от страна на ЕС на достъпа до пазара за висококачествено говеждо месо, и

   б) намаляване на равнището на увеличените мита, прилагани от Съединените щати спрямо някои продукти от ЕС, разрешени от СТО през 1999 г. („увеличените мита“)

   с цел страните да придобият допълнителен опит в търговията с висококачествено говеждо месо и да постигнат по-лесен преход към договарянето на дългосрочни условия;

2. Да се осигури възможност за преминаване към втора фаза („фаза 2“) с цел:

   а) по-нататъшно разширяване от страна на ЕС на достъпа до пазара за висококачествено говеждо месо, и

   б) свеждане до нула на увеличените мита,

   с цел страните да придобият допълнителен опит в разширената търговия с висококачествено говеждо месо и да постигнат по-лесен преход към договарянето на дългосрочни условия; както и

3. Да се осигури по-нататъшна възможност за преминаване към трета фаза („фаза 3“) по отношение на спора между страните в рамките на СТО *ЕО — Мерки относно месото и месните продукти (Хормони)*.

Член II
Основни задължения

1. В началото на фаза 1 ЕС открива автономна тарифна квота за висококачествено говеждо месо в размер на 20 000 метрични тона тегло на продукта годишно, за които тарифната квота е нула (0) процента.

2. ЕС открива автономната тарифна квота по параграф 1 до 3 август 2009 година.

3. По отношение на увеличените мита, в сила от 23 март 2009 г., Съединените щати не разширяват обхвата, не променят произхода на продуктите, предмет на увеличените мита, нито увеличават равнището на тези мита.

4. В случай че САЩ и ЕС преминат към фаза 2, както е посочено в член I.2 и съгласно договореното в член IV.2:

а) ЕС увеличава количеството на автономната тарифна квота, посочена в параграф 1, до 45 000 метрични тона тегло на продукта и

б) Съединените щати отменят всички увеличени мита, наложени във връзка с процедурите за уреждане в рамките на СТО на спора *ЕО — Мерки относно месото и месните продукти (Хормони)*.

5. В случай че Съединените щати и ЕС преминат към фаза 3, както е описано в член I.3 и съгласно договореното в съответствие с член IV.3:

а) ЕС запазва количеството на автономната тарифна квота, посочена в параграф 1, на равнището, посочено в параграф 4, буква а) и

б) Съединените щати отменят увеличените мита, наложени във връзка с процедурите за уреждане в рамките на СТО на спора *ЕО — Мерки относно месото и месните продукти (Хормони)*.

Член III
Управление на квотите

1. Страните се договарят, че тарифната квота, посочена в член II, се управлява от Европейската комисия на принципа „пръв пристигнал — пръв обслужен“.

2. Комисията прилага и управлява тарифната квота, определена в настоящия меморандум, в съответствие с член XIII от Общото споразумение за митата и търговията (GATT) от 1994 г., включително обяснителните бележки към него. Комисията полага всички усилия, за да управлява тарифната квота, посочена в член II, по начин, който позволява на вносителите да я използват в пълна степен.

Член IV
Наблюдение и консултации

1. 1. Съединените щати и Европейският съюз:

а) извършват наблюдение и преглед на действието на настоящия меморандум, и

б) по искане на една от страните, провеждат допълнителни двустранни консултации относно действието на настоящия меморандум, включително въпросите, свързани с управлението на квотата, не по-късно от тридесет (30) дни след получаването на писмено искане за консултации.

2. Не по-късно от осемнадесет (18) месеца от датата, определена в член II.2, Съединените щати и ЕС провеждат среща, на която ще бъде извършен преглед на действието по фаза 1 с цел преминаване към фаза 2.

3. В случай че Съединените щати и ЕС преминат към фаза 2, не по-късно от шест (6) месеца от датата, на която ЕС изпълни задължението по член II.4 (а), те провеждат среща, на която ще бъде извършен преглед на действието по фаза 2 с цел преминаване към фаза 3. Този преглед обхваща, *inter alia*, следните въпроси:

а) продължителността на фаза 3,

б) състоянието и действието на настоящия меморандум по отношение на Договореността относно правилата и процедурите за уреждане на спорове (ДППУС),

в) последствията от неспазването на условията на меморандума за разбирателство от която и да е от двете страни и

г) статуса и резултата от процедурите за уреждане на спора *ЕО — Мерки относно месото и месните продукти (Хормони)*.

4. След приключване на прегледа, посочен в параграф 3, ако страните се договорят относно условията за преминаване към фаза 3, те могат, като приложат процедурата, определена в член V.5, да изменят меморандума за разбирателство, за да отразят заключенията от извършения преглед. Измененията не променят основните задължения, посочени в член II.5.

5. В рамките на прегледа страните се споразумяха да изменят настоящия меморандум за разбирателство на [дата на подписване].

Член V
Продължителност, оттегляне и изменение

1. Продължителността на фаза 1 е три (3) години, считано от датата, определена в член II.2.

2. Продължителността на фаза 2 е три (3) години, считано от датата, на която страните преминат към фаза 2.

3. Фаза 3 започва след като Органът за уреждане на спорове на СТО бъде уведомен за тази цел.

4. Както Съединените щати, така и ЕС могат да се оттеглят от настоящия меморандум, като представят на другата страна писмено предизвестие. В случай че някоя от страните представи писмено предизвестие за оттегляне, действието на настоящия меморандум се прекратява в срок от шест (6) месеца, считано от датата на представяне на предизвестието. В случай че и двете страни представят писмено предизвестие за оттегляне, действието на настоящия меморандум се прекратява в срок от шест (6) месеца, считано от по-ранната от двете дати, на които е представено предизвестие. По време на шестте (6-те) месеца основните задължения, определени в член II, приложими към момента на представяне на предизвестието за оттегляне, се запазват и за двете страни.

5. Съединените щати и ЕС могат да изменят настоящия меморандум по взаимно съгласие и в писмена форма.

Член VI
Определения

За целите на настоящото споразумение „висококачествено говеждо месо“ означава:

„Разфасовано говеждо месо от кланични трупове на юници и бичета на възраст под 30 месеца, които са били подложени на специален хранителен режим в продължение на най-малко 100 дни преди датата на клането, включващ не по-малко от 62 % концентрати и/или странични продукти от фуражно зърно на суха база или чиято обменна енергия, изразена в мегаджаули на килограм сухо вещество, е със стойност

поне 12,26 мегаджаула. Юниците и бичетата, подложени на описания хранителен режим, следва да получават сухо вещество всеки ден средно в размер не по-малко от 1,4 % от живото им телесно тегло.

Кланичните трупове на юници и бичета, използвани за разфасованото говеждо месо, се оценяват от оценител, който е държавен служител и който определя оценката, както и основаващата се на нея класификация на кланичните трупове, съгласно одобрен от държавните органи метод. Чрез метода за оценяване, одобрен от държавните органи, и основаващите се на него класификации следва да се оцени очакваното качество на кланичните трупове въз основа на комбинация от критерии, включващи зрелостта и вкусовите качества на разфасовките от говеждо месо. Този метод на оценяване на кланичните трупове включва, но не се ограничава само до това, оценка на възрастовите характеристики на цвета и структурата на мускула Longissimus dorsi и втвърдяването на костите и хрущялите, както и оценка на очакваните вкусови качества, в това число комбинация от отделни характеристики на междумускулните тлъстини и твърдостта на мускула Longissimus dorsi.

Разфасовките се етикетират в съответствие с член 13 от Регламент (ЕО) № 1760/2000.

Към информацията на етикета може да бъде добавено обозначението „Висококачествено говеждо месо“.

Член VII
Запазване на права

1. По време на фаза 2 или фаза 3 в рамките на настоящия меморандум страните не могат да изискат сформирането на група съгласно член 21, параграф 5 от ДППУС по спора *ЕО — Мерки относно месото и месните продукти (Хормони)*.

2. Нито настоящият меморандум, нито предприемането от страните на предвидените в него стъпки засягат възможността за несъгласие между страните по отношение на това дали препоръките и решенията на ОУС по спора *ЕО — Мерки относно месото и месните продукти (Хормони)* са изпълнени.

3. Настоящият меморандум не засяга, освен ако в него е предвидено друго, правата и задълженията на Съединените щати и ЕС по споразуменията в рамките на СТО.

Член VIII
Права в рамките на СТО

1. Страните предвиждат, че в рамките на фаза 3 ще бъде прекратено разрешението по член 22, параграф 7 от ДППУС, дадено от ОУС на заседанието му от 26 юли 1999 г., и по отношение на DS26 няма да бъдат предприемани допълнителни действия в рамките на ДППУС.

2. Настоящият меморандум, както и действието по ДППУС, посочено в параграф 1, не засягат правото на всяка от страните да възбуди нов спор по силата на ДППУС.